**TRACES – Registrazione dell‘ImportATORE**

Nell’ambito del traffico di animali e di prodotti di origine animale è necessario effettuare una registrazione in TRACES soltanto se le importazioni provengono da Paesi terzi ( = Paesi al di fuori dell’UE).   
Attenzione: La registrazione degli stabilimenti di destinazione deve essere effettuata presso gli organi cantonali esecutivi.

**Importatore**:

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Ditta / Nome: |  | | | | |
| Via: |  | | | | |
| NPA / Località: |  | | Cantone: | |  |
| Persona di riferimento: |  | | | | |
| E-Mail: |  | | | | |
| Telefono e Fax: |  | | | | |
| \*Posto d’ispezione frontaliero: | \*\*Aeroporto di Zurigo | \*\*Aeroporto di Ginevra | | attraverso l‘UE | |

\* Indicare il posto d’ispezione frontaliero (PIF) di riferimento. L’indicazione del PIF (PIF presso il quale la maggior parte delle partite importate verranno sdoganate) è obbligatoria. Questo PIF sarà registrato come ufficio doganale di riferimento, anche se per ogni nuova partita si potrà scegliere un PIF qualunque.

\*\* Per le importazioni dirette dai paesi terzi si prega di riempire la tabella in basso.

* L’importatore registrato è autorizzato a importare le partite in Svizzera.
* Lo stabilimento di destinazione / indirizzo di fornitura necessita di una registrazione cantonale.
* Fino a quando la registrazione cantonale non è corretta, la partita rimarrà sequestrata presso il PIF.

**Importazioni dirette da paesi terzi in Svizzera (Aeroporti ZH/GE):**

La persona / l’impresa soggetta all’obbligo della dichiarazione doganale è:

**l‘imporatore**

* La frequentazione del corso TRACES è obbligatoria.  
  Il modulo “Iscrizione al corso TRACES ” è disponibile sul nostro sito internet: [www.usav.admin.ch](http://www.usav.admin.ch)
* L’utilizzo di TRACES è consentito soltanto dopo aver seguito il corso.

**un’impresa soggetta all’obbligo della dichiarazione** **doganale** (dichiarante, impresa di spedizione ecc.):

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Ditta: |  | | |
| Persona di riferimento: |  | | |
| Via: |  | | |
| NPA / Località: |  | Cantone: |  |
| E-Mail: |  | | |
| Telefono e Fax: |  | | |
| Questi dati saranno verificati.  Qualora l’impresa soggetta all’obbligo della dichiarazione doganale non sia ancora registrata, provvederemo a contattarla. L’impresa dovrebbe in questo caso presentare una richiesta di registrazione quale impresa soggetta all’obbligo della dichiarazione doganale e prima dell’importazione frequentare obbligatoriamente un corso TRACES.  Può anche scegliere di incaricare un’altra impresa di effettuare la dichiarazione doganale. | | | |

Data e firma:

Si prega di inviare il modulo debitamente compilato a:  
Ufficio federale della sicurezza alimentare e di veterinaria USAV, Schwarzenburgstr. 155, 3003 Berna  
e-mail: [traces@blv.admin.ch](mailto:traces@blv.admin.ch)